

C-49

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-49

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the
federal public administration for the financial year ending
March 31, 2007

AS PASSED BY THE HOUSE OF COMMONS
MARCH 22, 2007

C-49

Première session, trente-neuvième législature,
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-49

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration
publique fédérale pendant l'exercice se terminant
le 31 mars 2007

ADOPTÉ PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES
LE 22 MARS 2007

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-49

PROJET DE LOI C-49

An Act for granting to Her Majesty certain sums
of money for the federal public
administration for the financial year ending
March 31, 2007

Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour
l'administration publique fédérale pendant
l'exercice se terminant le 31 mars 2007

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Preamble

Whereas it appears by message from Her
Excellency the Right Honourable
Michaëlle Jean, Governor General of Canada,
and the Estimates accompanying that message,
that the sums mentioned below are required to
defray certain expenses of the federal public
administration, not otherwise provided for, for
the financial year ending March 31, 2007, and for
other purposes connected with the federal public
administration;

May it therefore please Your Majesty, that it
may be enacted, and be it enacted by the Queen's
Most Excellent Majesty, by and with the advice
and consent of the Senate and House of
Commons of Canada, that:

Short title

1. This Act may be cited as the *Appropriation
Act No. 4, 2006-2007*.

\$424,539,792.00
granted for
2006-2007

2. From and out of the Consolidated Revenue
Fund, there may be paid and applied a sum not
exceeding in the whole four hundred and
twenty-four million, five hundred and thirty-nine
thousand, seven hundred and ninety-two dollars
towards defraying the several charges and
expenses of the federal public administration
from April 1, 2006 to March 31, 2007, and
being the total of the amounts of the items set out in
the Supplementary Estimates (B) for the fiscal
year ending March 31, 2007, as contained in

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme
l'indiquent le message de Son Excellence la très
honorable Michaëlle Jean, gouverneure générale
du Canada, et le budget des dépenses qui y est
joint, d'allouer les crédits ci-dessous précisés
pour couvrir certaines dépenses de
l'administration publique fédérale faites au
cours de l'exercice se terminant le 31 mars 2007
et auxquelles il n'est pas pourvu par ailleurs,
ainsi qu'à d'autres fins d'administration
publique,

Il est respectueusement demandé à Votre
Majesté de bien vouloir édicter, sur l'avis et avec
le consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, ce qui suit :

15

Titre abrégé

1. Titre abrégé : *Loi de crédits n° 4 pour
2006-2007*.

2. Il peut être prélevé, sur le Trésor, une
somme maximale de quatre cent vingt-quatre
millions cinq cent trente-neuf mille sept cent
quatre-vingt-douze dollars, pour le paiement des
charges et dépenses de l'administration
publique fédérale afférentes à la période allant
du 1^{er} avril 2006 au 31 mars 2007, et auxquelles
il n'est pas pourvu par ailleurs, soit le total des
montants des postes du Budget supplémentaire
des dépenses (B) de l'exercice se terminant le
31 mars 2007, figurant aux annexes 1 et 2 de la
présente loi.....424 539 792,00 \$

424 539 792,00 \$
accordés pour
2006-2007

20

25

Schedules 1 and 2 to this
Act.....\$424,539,792.00

Purpose and effect of each item	3. (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described in the item.	3. (1) Les crédits autorisés par la présente loi ne peuvent être affectés qu'aux fins et conditions énoncées dans le poste afférent, leur effet restant subordonné aux indications de celui-ci.	Objet et effet de chaque poste
Effective date	(2) The provisions of each item in Schedules 1 and 2 are deemed to have been enacted by Parliament on April 1, 2006.	(2) Les dispositions des postes figurant aux annexes 1 et 2 sont réputées avoir été édictées par le Parlement le 1 ^{er} avril 2006.	Prise d'effet
Commitments	4. (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated in the Estimates or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of that item or in accordance with subsection (2) if the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under that other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in that item or calculated in accordance with subsection (2).	4. (1) Tout engagement découlant d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou fondé sur le paragraphe (2) – soit censément en ce qui touche l'autorisation correspondante à hauteur du montant qui y est précisé, soit en ce qui concerne l'augmentation du plafond permis sous le régime d'une autre loi – peut être pris conformément aux indications du poste ou à ce paragraphe, pourvu que le total de l'engagement et de ceux qui ont déjà été pris au titre du présent article ou de l'autre loi n'excède pas le plafond fixé par l'autorisation d'engagement à propos de ce poste ou calculé conformément au même paragraphe.	Engagements
Commitments	(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of that item or provision up to an amount equal to the aggregate of (a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision, and (b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the Estimates, the estimated revenues set out in the details related to the item, whichever is greater.	(2) Lorsque l'autorisation de procéder à des dépenses sur des recettes est censée découler d'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou de toute autre disposition législative, le plafond des engagements pouvant être pris conformément aux indications de l'un ou l'autre est le chiffre obtenu par l'addition des éléments suivants : a) le montant éventuellement voté à l'égard de ce poste ou de cette disposition; b) le montant des recettes effectives ou, s'il est supérieur, celui des recettes estimatives correspondant à un poste de ce budget.	Engagements
Adjustment in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 1	5. An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 1 may be charged after the end of the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts	5. En vue d'apporter aux Comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 1 après la clôture de l'exercice pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au	Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 1

of Canada for the fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

Parlement des Comptes publics afférents à cet exercice.

Adjustments in the Accounts of Canada for appropriations referred to in Schedule 2

6. (1) An appropriation that is granted by this or any other Act and referred to in Schedule 2 may be charged after the end of the fiscal year that is after the fiscal year for which the appropriation is granted at any time prior to the day on which the Public Accounts for that second fiscal year are tabled in Parliament, for the purpose of making adjustments in the Accounts of Canada for that second fiscal year that do not require payments out of the Consolidated Revenue Fund.

6. (1) En vue d'apporter aux Comptes du Canada pour un exercice donné des rectifications qui n'entraînent aucun prélèvement sur le Trésor, il est possible d'inscrire un crédit découlant de la présente loi ou de toute autre loi et prévu à l'annexe 2 après la clôture de l'exercice suivant celui pour lequel il est attribué, mais avant le dépôt au Parlement des Comptes publics afférents à ce dernier exercice.

Rajustements aux Comptes du Canada pour des crédits prévus à l'annexe 2

Order in which the amounts in Schedule 2 may be expended

(2) Notwithstanding any other provision of this Act, amounts appropriated by this Act and set out in items of Schedule 2 may be paid and applied at any time on or before March 31, 2008, so long as every payment is charged first against the relevant amount appropriated under any Act that is earliest in time until that amount is exhausted, next against the relevant amount appropriated under any other Act, including this Act, that is next in time until that amount is exhausted and so on, and the balance of amounts so appropriated by this Act that have not been charged, subject to the adjustments referred to in section 37 of the *Financial Administration Act*, lapse at the end of the fiscal year following the fiscal year ending March 31, 2007.

(2) Par dérogation aux autres dispositions de la présente loi, les sommes affectées par celle-ci, telles qu'énoncées à l'annexe 2, peuvent être appliquées au plus tard le 31 mars 2008. Chaque paiement est imputé, selon l'ordre chronologique de l'affectation, d'abord sur la somme correspondante affectée en vertu de n'importe quelle loi jusqu'à épuisement de cette somme, puis sur la somme correspondante affectée en vertu de toute autre loi, y compris la présente loi, jusqu'à épuisement de cette somme. La partie non utilisée des sommes ainsi affectées par la présente loi est, sous réserve des rapprochements visés à l'article 37 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, annulée à la fin de l'exercice qui suit l'exercice se terminant le 31 mars 2007.

Ordre dans lequel les sommes prévues à l'annexe 2 doivent être dépensées

Accounts to be rendered R.S., c. F-11

7. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 64 of the *Financial Administration Act*.

7. Les sommes versées ou affectées sous le régime de la présente loi sont inscrites dans les Comptes publics, conformément à l'article 64 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Comptes à rendre L.R., ch. F-11

SCHEDULE 1

Based on the Supplementary Estimates (B) 2006-2007, the amount hereby granted is \$369,070,593, being the total of the amounts of the items in those Estimates as contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2007 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<p>AGRICULTURE AND AGRI-FOOD <i>AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE</i></p> <p>DEPARTMENT</p>		
1b	Agriculture and Agri-Food – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$150,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	9,305,036	
5b	Agriculture and Agri-Food – Capital expenditures.....	7,586,000	
10b	Agriculture and Agri-Food – The grants listed in the Estimates and contributions.....	88,410,256	
13b	To write off the projected net drawdown authority used by the Canadian Pari-Mutuel Agency Revolving Fund of up to \$1,400,000 effective March 31, 2007	1	
			105,301,293
	CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY		
30b	Canadian Food Inspection Agency – Operating expenditures and contributions – To authorize the transfer of \$372,500 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1
	<p>CANADIAN HERITAGE <i>PATRIMOINE CANADIEN</i></p> <p>DEPARTMENT</p>		
1b	Canadian Heritage – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$444,289 from Canadian Heritage Vote 5, and \$58,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
5b	Canadian Heritage – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$4,527,950 from Canadian Heritage Vote 1, and \$200,000 from Veterans Affairs Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
			2
	CANADIAN MUSEUM OF NATURE		
40b	Payments to the Canadian Museum of Nature for operating and capital expenditures		500,000

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADIAN HERITAGE – <i>Concluded</i> <i>PATRIMOINE CANADIEN (suite et fin)</i>		
	NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION		
55b	Payments to the National Arts Centre Corporation – To authorize the transfer of \$300,000 from Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....		20,553,000
	NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE AND TECHNOLOGY		
80b	Payments to the National Museum of Science and Technology for operating and capital expenditures		4,744,000
	CITIZENSHIP AND IMMIGRATION <i>CITOYENNETÉ ET IMMIGRATION</i>		
	DEPARTMENT		
5b	Citizenship and Immigration – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$217, 498 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote		1
	ENVIRONMENT <i>ENVIRONNEMENT</i>		
	DEPARTMENT		
1b	Environment – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,830,000 from Environment Vote 10, \$375,000 from Industry Vote 1, and \$15,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	22,761,890	
10b	Environment – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$2,194,500 from Environment Vote 1, and \$300,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
			22,761,891
	CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY		
20b	Canadian Environmental Assessment Agency – Program expenditures – To authorize the transfer of \$37,200 from Environment Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FISHERIES AND OCEANS <i>PÊCHES ET OCÉANS</i>		
1b	Fisheries and Oceans – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$250,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10b	Fisheries and Oceans – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$750,000 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
			2
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE <i>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL</i>		
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE (FOREIGN AFFAIRS) – DEPARTMENT		
1b	Foreign Affairs and International Trade – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$39,006,750 from Foreign Affairs and International Trade Vote 15, \$1,200,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 35, \$1,344,500 from Canadian Heritage Vote 1, \$560,980 from Natural Resources Vote 1, \$542,770 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 35, \$394,200 from National Defence Vote 1, \$346,386 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 1, \$334,920 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, \$267,900 from Treasury Board Vote 1, \$152,960 from Human Resources and Skills Development Vote 1, \$77,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, \$43,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 30, and \$32,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 60, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
5b	Foreign Affairs and International Trade – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$352,900 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 35, \$315,800 from National Defence Vote 1, \$182,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 60, \$169,500 from Canadian Heritage Vote 1, \$137,200 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 10, \$68,600 from Treasury Board Vote 1, \$51,524 from Agriculture and Agri-Food Vote 1, \$42,000 from Agriculture and Agri-Food Vote 30, and \$18,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10b	Foreign Affairs and International Trade – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$2,727,500 from Foreign Affairs and International Trade Vote 20, \$84,000 from Environment Vote 1, \$84,000 from Health Vote 1, and \$50,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
13b	To increase, pursuant to subsection 10(3.1) of the <i>Export Development Act</i> , the contingent liability of the Corporation referred to in paragraph 10(3)(b) of that Act from \$20,000,000,000 to \$27,000,000,000.....	1	
			4

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE – <i>Concluded</i> <i>AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET COMMERCE INTERNATIONAL (suite et fin)</i>		
	CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
30b	Canadian International Development Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,477,200 from Foreign Affairs and International Trade Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
35b	Canadian International Development Agency – The grants and contributions listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$6,500,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, \$1, 000,000 from Citizenship and Immigration Vote 1, and \$375,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
L50b	Investment contributions pursuant to section 3 of the <i>Canada Fund for Africa Act</i>	19,906,000	
			19,906,002
	INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE		
55b	Payments to the International Development Research Centre – To authorize the transfer of \$5,600,000 from Foreign Affairs and International Trade Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote		1
	INTERNATIONAL JOINT COMMISSION		
60b	International Joint Commission – Program expenditures – To authorize the transfer of \$220,709 from Foreign Affairs and International Trade Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1
	HEALTH <i>SANTÉ</i>		
	DEPARTMENT		
1b	Health – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$11,017,277 from Health Vote 5, \$204,810 from Health Vote 35, and \$300,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
5b	Health – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$700,000 from Health Vote 35, and \$154,998 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
			2

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<p style="text-align: center;">HEALTH – Concluded <i>SANTÉ (suite et fin)</i></p> <p style="text-align: center;">CANADIAN INSTITUTES OF HEALTH RESEARCH</p>		
20b	Canadian Institutes of Health Research – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$219,335 from Health Vote 5, \$1,000,000 from Health Vote 15, and \$62,500 from Health Vote 40, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1
	<p style="text-align: center;">PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA</p>		
35b	Public Health Agency of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$206,200 from Health Vote 1, and \$126,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
40b	Public Health Agency of Canada – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$55,000 from Health Vote 1, and \$2,075,000 from Health Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,000,000	
			1,000,001
	<p style="text-align: center;">HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT <i>RESSOURCES HUMAINES ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES</i></p> <p style="text-align: center;">DEPARTMENT (HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT)</p>		
1b	Human Resources and Skills Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$410,000 from Human Resources and Skills Development Vote 10, and \$35,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
5b	Human Resources and Skills Development – The grants listed in the Estimates	1	
			2
	<p style="text-align: center;">DEPARTMENT (SOCIAL DEVELOPMENT)</p>		
10b	Human Resources and Skills Development (Social Development) – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$7, 677,917 from Indian Affairs and Northern Development Vote 52, <i>Appropriation Act No. 3, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT <i>AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN</i>		
	DEPARTMENT		
1b	Indian Affairs and Northern Development – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$27,491,362 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, and \$5,562,947 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10b	Indian Affairs and Northern Development – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$3,400,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 5, \$27,820,586 from Industry Vote 10, and \$200,000 from Canadian Heritage Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
20b	Office of the Federal Interlocutor for Métis and non-Status Indians – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$375,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
			3
	INDIAN SPECIFIC CLAIMS COMMISSION		
45b	Indian Specific Claims Commission – Program expenditures.....		20,000
	OFFICE OF INDIAN RESIDENTIAL SCHOOLS RESOLUTION OF CANADA		
52b	Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$49,051,250 from Canadian Heritage Vote 85, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
54b	Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada – Contributions – To authorize the transfer of \$1,500,000 from Canadian Heritage Vote 90, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
			2
	INDUSTRY <i>INDUSTRIE</i>		
	DEPARTMENT		
1b	Industry – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$1,000,000 from Industry Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
10b	Industry – The grants listed in the Estimates and contributions	1	
			2
	CANADIAN SPACE AGENCY		
35b	Canadian Space Agency – Contributions – To authorize the transfer of \$2,640,000 from Industry Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote...		1

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<p style="text-align: center;">INDUSTRY – <i>Concluded</i> INDUSTRIE (suite et fin)</p> <p style="text-align: center;">NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA</p>		
55b	National Research Council of Canada – Operating expenditures	919,333	
65b	National Research Council of Canada – Contributions – To authorize the transfer of \$979,500 from Industry Vote 60, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	5,220,500	
			6,139,833
	NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
75b	Natural Sciences and Engineering Research Council – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$179,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL		
85b	Social Sciences and Humanities Research Council – The grants listed in the Estimates – To authorize the transfer of \$264,353 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote		1
	STATISTICS CANADA		
95b	Statistics Canada – Program expenditures – To authorize the transfer of \$346,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1
	JUSTICE JUSTICE		
	DEPARTMENT		
1b	Justice – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$6,000,000 from Justice Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,137,000	
5b	Justice – Contributions	36,552,415	
			37,689,415
	COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS		
20b	Commissioner for Federal Judicial Affairs – Operating expenditures.....		175,684

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<p>JUSTICE – Concluded JUSTICE (suite et fin)</p> <p>COURTS ADMINISTRATION SERVICE</p>		
30b	Courts Administration Service – Program expenditures.....		2,623,111
	<p>NATIONAL DEFENCE DÉFENSE NATIONALE</p> <p>DEPARTMENT</p>		
5b	National Defence – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$176,567 from Fisheries and Oceans Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote		1
	<p>MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION</p>		
20b	Military Police Complaints Commission – Program expenditures.....		180,000
	<p>NATURAL RESOURCES RESSOURCES NATURELLES</p> <p>DEPARTMENT</p>		
1b	Natural Resources – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$100,000 from Industry Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
5b	Natural Resources – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$10,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote ..	1	
10b	Natural Resources – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$7,057,703 from Natural Resources Vote 1, and \$50,000 from Industry Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	4,638,067	
			4,638,069
	<p>NATIONAL ENERGY BOARD</p>		
30b	National Energy Board – Program expenditures – To authorize the transfer of \$1,500,000 from Natural Resources Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote		1
	<p>NORTHERN PIPELINE AGENCY</p>		
35b	Northern Pipeline Agency – Program expenditures.....		62,600

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<p>PARLIAMENT <i>PARLEMENT</i></p> <p>HOUSE OF COMMONS</p>		
5b	House of Commons – Program expenditures, including allowances in lieu of residence to the Speaker of the House of Commons, and in lieu of an apartment to the Deputy Speaker of the House of Commons, payments in respect of the cost of operating Members' constituency offices, contributions and authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the House of Commons		1,560,367
	LIBRARY OF PARLIAMENT		
10b	Library of Parliament – Program expenditures, including authority to expend revenues received during the fiscal year arising from the activities of the Library of Parliament.		250,000
	OFFICE OF THE ETHICS COMMISSIONER		
15b	Office of the Ethics Commissioner – Program expenditures		500,000
	PRIVY COUNCIL <i>CONSEIL PRIVÉ</i>		
	PUBLIC APPOINTMENTS COMMISSION SECRETARIAT		
23b	Public Appointments Commission Secretariat – Program expenditures		985,966
	PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS <i>SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE</i>		
	DEPARTMENT		
1b	Public Safety and Emergency Preparedness – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$9,825,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of	3,602,959	
5b	Public Safety and Emergency Preparedness – Contributions	2,832,000	
			6,434,959
	CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE		
35b	Canadian Security Intelligence Service – Program expenditures – To authorize the transfer of \$350,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of		307,704

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS – Concluded <i>SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE (suite et fin)</i>		
	CORRECTIONAL SERVICE		
40b	Correctional Service – Penitentiary Service and National Parole Service – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$25,196,184 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
	NATIONAL PAROLE BOARD		
50b	National Parole Board – Program expenditures.....		574,000
	ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE		
61b	Canadian Firearms Centre – Operating expenditures, excluding those for registration activities and functions – To authorize the transfer of \$12,684,250 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 20, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> and \$681,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 62, <i>Appropriation Act No. 3, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
62b	Canadian Firearms Centre – Operating expenditures for registration activities and functions – To authorize the transfer of \$3,663,500 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 25, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
70b	Law Enforcement – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$3,500,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 30, and \$10,000,000 from Public Safety and Emergency Preparedness Vote 60, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
			3
	PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT SERVICES <i>TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX</i>		
1b	Public Works and Government Services – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$67,535,351 from Public Works and Government Services Vote 5 and \$1,872,000 from Human Resources and Skills Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
5b	Public Works and Government Services – Capital expenditures – To authorize the transfer of \$1,700,000 from Transport Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
10b	Public Works and Government Services – Contributions – To authorize the transfer of \$100,000 from Public Works and Government Services Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
			3

SCHEDULE 1 – Continued

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	TRANSPORT TRANSPORTS		
	DEPARTMENT		
1b	Transport – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$3,731,688 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
10b	Transport – Contributions – To authorize the transfer of \$1,000,000 from Atlantic Canada Opportunities Agency Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
15b	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.– To authorize the transfer of \$290,000 from Transport Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
20b	Payments to Marine Atlantic Inc.– To authorize the transfer of \$4,000,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
L32b	Investment in contributed surplus of Parc Downsview Park Inc. for the purpose of allowing the completion of the transfer of lands from National Defence to Parc Downsview Park Inc. – To authorize the transfer of \$2,492,000 from Transport Vote L70, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
L34b	To establish a borrowing authority of up to \$100,000,000 for Parc Downsview Park Inc. – To authorize the transfer of \$1 from Transport Vote L75, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....	1	
			6
	OFFICE OF INFRASTRUCTURE OF CANADA		
60b	Office of Infrastructure of Canada – Contributions – To authorize the transfer of \$708,710 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1
	OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.		
84b	Payment to the Old Port of Montreal Corporation Inc. – To authorize the transfer of \$17,100,000 from Transport Vote 65, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote.....		1

SCHEDULE 1 – Concluded

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	<p style="text-align: center;">TREASURY BOARD CONSEIL DU TRÉSOR</p> <p style="text-align: center;">SECRETARIAT</p>		
1b	Treasury Board Secretariat – Operating expenditures	9,826,649	
2b	Treasury Board Secretariat – Contributions – To authorize the transfer of \$20,000 from Treasury Board Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	1,000,000	
10b	Government-Wide Initiatives – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations in support of the implementation of strategic management initiatives in the public service of Canada	667,000	
15b	Compensation Adjustments – Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other appropriations that may need to be partially or fully funded as a result of adjustments made to terms and conditions of service or employment of the federal public administration, including members of the Royal Canadian Mounted Police and the Canadian Forces, Governor in Council appointees and Crown corporations as defined in section 83 of the <i>Financial Administration Act</i>	101,569,000	113,062,649
	<p style="text-align: center;">VETERANS AFFAIRS ANCIENS COMBATTANTS</p>		
1b	Veterans Affairs – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$9,880,726 from Veterans Affairs Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote	1	
10b	Veterans Affairs – The grants listed in the Estimates and contributions, provided that the amount listed for any grant may be increased or decreased subject to the approval of the Treasury Board	1	2
	<p style="text-align: center;">WESTERN ECONOMIC DIVERSIFICATION DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE DE L'OUEST CANADIEN</p>		
1b	Western Economic Diversification – Operating expenditures	100,000	
5b	Western Economic Diversification – The grants listed in the Estimates and contributions – To authorize the transfer of \$2,500,000 from Natural Resources Vote 1 and \$100,000 from Citizenship and Immigration Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of.....	19,000,000	19,100,000
			369,070,593

SCHEDULE 2

Based on the Supplementary Estimates (B) 2006-2007, the amount hereby granted is \$55,469,199, being the total of the amounts of the items in those Estimates as contained in this Schedule.

Sums granted to Her Majesty by this Act for the financial year ending March 31, 2007 that may be charged to that fiscal year and the following fiscal year ending March 31 and the purposes for which they are granted.

Vote No.	Service	Amount (\$)	Total (\$)
	CANADA REVENUE AGENCY <i>AGENCE DU REVENU DU CANADA</i>		
1b	Canada Revenue Agency – Program expenditures		35,407,000
	ENVIRONMENT <i>ENVIRONNEMENT</i>		
	PARKS CANADA AGENCY		
30b	Parks Canada Agency – Program expenditures – To authorize the transfer of \$862,854 from Treasury Board Vote 3, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of		11,805,000
	PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS <i>SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE</i>		
	CANADA BORDER SERVICES AGENCY		
10b	Canada Border Services Agency – Operating expenditures – To authorize the transfer of \$75,000 from Transport Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 2006-2007</i> for the purposes of this Vote and to provide a further amount of	6,387,199	
15b	Canada Border Services Agency – Capital expenditures	1,870,000	
			8,257,199
			55,469,199